

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201795]

**20 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon allouant une allocation forfaitaire au président et au président suppléant de la Chambre de recours de Wallonie-Bruxelles International**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'accord de coopération du 20 mars 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles et notamment l'article 4;

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales Wallonie-Bruxelles;

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2008 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles international notamment ses articles 155 et suivants ainsi que 449 et suivants;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 février 2014 portant désignation ou agrégation du président, du président suppléant, des assesseurs et du greffier de la chambre de recours de Wallonie-Bruxelles international.

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 décembre 2012;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une allocation forfaitaire de 37,18 EUR est accordée au président et président suppléant de la Chambre de recours de Wallonie-Bruxelles International pour chaque journée où ils assistent à une ou plusieurs réunions de la Chambre de recours.

**Art. 2.** Lorsque la réunion est tenue en dehors de leur résidence, ils obtiennent en outre le remboursement des frais de parcours en première classe du lieu de leur résidence au lieu de la réunion.

Ils sont autorisés à utiliser leur voiture personnelle dans les conditions prévues par les articles 458 et suivants de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2008 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International.

Namur, le 20 février 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/201795]

**20. FEBRUAR 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Gewährung einer Pauschalzulage an den Vorsitzenden und an den stellvertretenden Vorsitzenden der Widerspruchskammer von « Wallonie-Bruxelles International »**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 20. März 2008 zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen "Wallonie-Bruxelles", insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Dekrets vom 8. Mai 2008 zur Zustimmung, was die Angelegenheiten betrifft, die durch die Französische Gemeinschaft übertragen wurden, zu dem Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen "Wallonie-Bruxelles";

Aufgrund des Dekrets vom 8. Mai 2008 zur Zustimmung zu dem Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen "Wallonie-Bruxelles";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 2008 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals von « Wallonie Bruxelles International », insbesondere der Artikel 155 ff. und 449 ff.;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Februar 2014 zur Bezeichnung bzw. Zulassung des Vorsitzenden, der stellvertretenden Vorsitzenden, der Beisitzer und der Schriftführerin der Widerspruchskammer von Wallonie-Bruxelles International;

Aufgrund des am 12. Dezember 2012 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1 -** Dem Vorsitzenden und dem stellvertretenden Vorsitzenden der Widerspruchskammer von « Wallonie-Bruxelles International » wird eine Pauschalzulage von 37,18 Euro pro Tag gewährt, an dem sie einer oder mehreren Sitzung(en) der Widerspruchskammer beiwohnen.

**Art. 2** - Falls die Sitzung außerhalb ihres Amtssitzes stattfindet, werden ihnen außerdem die Fahrtkosten in der ersten Klasse von ihrem Amtssitz bis zum Sitzungsort zurückerstattet.

Im Rahmen der in Artikel 458 ff. des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 2008 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals von « Wallonie Bruxelles International » vorgesehenen Bedingungen ist es ihnen erlaubt, ihren Privatwagen zu benutzen.

Namur, den 20. Februar 2014

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201795]

**20 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering  
tot toekenning van een forfaitaire vergoeding aan de voorzitter  
en aan de plaatsvervangende voorzitter van de Kamer van beroep van "Wallonie-Bruxelles International"**

De Waalse Regering,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen van Wallonië-Brussel en inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het decreet van 8 mei 2008 houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen "Wallonie-Bruxelles";

Gelet op het decreet van 8 mei 2008 tot goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen van "Wallonie-Bruxelles";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 december 2008 tot vaststelling van het administratieve en geldelijke statuut van het personeel van "Wallonie-Bruxelles International", inzonderheid op artikel 155 en volgende alsook op artikel 449 en volgende;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 februari 2014 tot aanwijzing of erkenning van de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitter, de bijzitters en de griffier van de Kamer van beroep van "Wallonie-Bruxelles International".

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 december 2012;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Een forfaitaire vergoeding van 37,18 euro wordt toegekend aan de voorzitter en aan de plaatsvervangende voorzitter van de Kamer van beroep van "Wallonie-Bruxelles International" voor elke dag waarop ze één of meer vergaderingen van de Kamer van beroep bijwonen.

**Art. 2.** Als een vergadering buiten hun verblijfplaats wordt gehouden, worden ze terugbetaald van de vervoerkosten in eerste klasse van hun verblijfplaats naar de plaats waar de vergadering wordt gehouden.

Ze mogen gebruik maken van hun eigen wagen onder de voorwaarden bedoeld in artikel 458 en volgende van het besluit van de Waalse Regering van 5 december 2008 tot vaststelling van het administratieve en geldelijke statuut van het personeel van "Wallonie-Bruxelles International".

Namen, 20 februari 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201793]

**27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon  
relatif au référent social et aux conditions d'accompagnement du ménage accompagné**

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 11<sup>o</sup>bis, 1<sup>er</sup>, 11<sup>o</sup>ter, 1<sup>er</sup>, 31bis, 131bis et 158quinquies, du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable;

Vu l'avis de la Société wallonne du Logement du 21 octobre 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 juillet 2013;

Vu l'avis n° 54.594/4 du Conseil d'Etat donné le 23 décembre 2013 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'avis du Conseil supérieur du Logement n° 47 du 23 octobre 2013;